

# ACTAS

I Congreso Internacional de  
Lengua, Literatura y Cultura Española



**LA DIDÁCTICA DE LA ENSEÑANZA PARA EXTRANJEROS**

Valencia. 17, 18 y 19 de mayo de 2007

ISBN: 978-84-611-8316-6

D.L.: AS-4659-2007

# ÍNDICE

Agradecimientos	4
Prólogo	5-6
Siglas y abreviaturas utilizadas	7

## CONFERENCIAS

GIRONA FIBLA, Nuria «Mercadeos y mercachifles de las Humanidades en tiempos de globalización»	11-28
LABRADOR PIQUER, María José y MOROTE MAGÁN, Pascuala «La literatura, un recurso lingüístico en las aulas de E/LE»	29-49
RIVERO GRACIA, Pilar «Didáctica de la Historia para clases de E/LE»	51-62

## PONENCIAS

GARMENDIA, Agustín «¿Qué voy a llevar hoy a clase? Y, sobre todo, ¿por qué?»	65-74
LÓPEZ RODRÍGUEZ, Susana «El tratamiento del error en la clase de E/LE»	75-82
RODRIGO MANCHO, Ricardo «El estilo de Larra. Posibilidades para las clases de literatura española»	83-105

## COMUNICACIONES, TALLERES Y PÓSTERES

ANDRÉS SEBASTIÁ, María de El Puig «Ut pictura poesis: la poesía y la pintura en la enseñanza de E/LE»	107-123
ANDRÉS SEBASTIÁ, María de El Puig « <a href="http://www.tecnología_en_las_clases.com">www.tecnología_en_las_clases.com</a> »	125-131

BARRANCO UREÑA, Joaquín «Conocer y vivir la ciudad»	133-149
CARBÓ MARRO, Carme «Un paseo lingüístico por la Historia»	151-160
CHOVER LAFARGA, Anna «El canon “otro” de la literatura hispánica. Sobre la importancia de la perspectiva de género en la enseñanza del E/LE»	161-168
CRESPO SASTRE, María Teresa y GONZÁLEZ VILLÁN, Carlos «El cuento en la enseñanza de español como lengua extranjeras: una propuesta didáctica»	169-183
EDESO NATALÍAS, Verónica «Aproximación al estudio de algunas perífrasis aspectuales en la clase de E/LE»	185-200
EIDE, Liv «La enseñanza del español y culturas hispanas en Noruega: presentación de un proyecto doctoral»	201-211
FORGAS BERDET, Esther «El lugar de la Literatura, la Historia y el Arte en la enseñanza de E/LE»	213-228
GARCÍA YELO, Marina «La percepción de la <i>familia</i> a través de los refranes españoles»	229-246
GUITART ESCUDERO, M. Pilar «Función del profesor de E/LE en el ámbito de la motivación»	247-260
IBARRA RIUS, Noelia «Cine, literatura e interculturalidad en el aula de E/LE: la propuesta de <i>Gisaku</i> »	261-275
MARTÍ CONTRERAS, Jorge «¿Es posible enseñar el pretérito imperfecto de subjuntivo? Actividades lúdicas para clase de E/LE»	276-285
MARTÍNEZ LÓPEZ, Juan «La graduación en el proceso de aprendizaje de las expresiones fijas»	287-298
NIKLEVA, Dimitrinka Georgieva «Propuestas didácticas para la comunicación intercultural»	299-309
ORTEGA LARREA, Ana «Didáctica de los cuentos en segundas lenguas: estereotipos y géneros»	311-324

PAREDES CHAVARRÍA, Elia «El gran reto: lograr una verdadera actualización de los docentes en la enseñanza de la lengua»	325-336
PELÁEZ MALAGÓN, J. Enrique «Propuestas didácticas para el estudio de la pintura surrealista»	337-348
PELÁEZ MALAGÓN, J. Enrique «Los cubismos dentro del aula»	349-356
PELÁEZ MALAGÓN, J. Enrique y VALLE APARICIO, Eliseo «Historia de España a través del cómic»	357-362
PERIS LLORCA, Jesús «Si “La ciudad no es para mí”, ¿podría decirme dónde queda el campo? Una lectura de la película de Pedro Lazaga (1965)»	363-375
REYES-TORRES, Agustín «La adaptación y puesta en escena de textos literarios»	377-385
RIBES ASENSIO, Ana y HERNANDO ROBRES, Pilar «Poesía de la Guerra / Guerra de la Poesía»	387-394
RICHART MARSET, Mabel «Los problemas de la traducción de las Unidades Fraseológicas»	395-404
RICHART MARSET, Mabel «El doblaje y el subtítulo de la Unidad Fraseológica»	405-411
ROBLES I SABATER, Ferran «Las unidades fraseológicas en los diccionarios escolares de ELE: el <i>Langenscheidts Handwörterbuch Spanisch</i> »	413-424
SÁNCHEZ RONDÓN, Estíbaliz «¿Tú cantas? Yo canto. El estudio de la música como tema desarrollado en la expresión oral general, en el marco de la enseñanza de español con fines específicos»	425-436
TERRÁDEZ GURREA, Marcial «Profe, yo no quiero salir a la pizarra. Sobre tímidos, introvertidos y estilos de aprendizaje»	437-444

VALLE APARICIO, Eliseo «Cine e historia: sobre la utilización de los DSV en la enseñanza de la disciplina histórica»	445-458
VALLE APARICIO, Eliseo y PELÁEZ MALAGÓN, J. Enrique «La Guerra Civil Española a través de la prensa»	459-464
VERDE PELEATO, Irene «Claves para lograr una comunicación intercultural adecuada en el aula de E/LE	465-474
WALUCH-DE LA TORRE, Edyta y VERCHER GARCÍA, Enrique J. «Propuesta metodológica y didáctica acerca del papel de los homónimos y parónimos entre español y polaco (aplicado al caso de estudiantes polacos en el aula de lengua española)»	475-491
ARLANDIS LÓPEZ, Sergio «Sobre la Educación Literaria: reflexiones en torno a la importancia de los clásicos en el desarrollo de la sensibilidad lectora»	493-510